

Brazilian government memo of 14 June 1977

Portuguese

Memo n°202/COAMA/77 do 14/6/77

Levando-se em conta as condições de vida do grupo indígena Yanomami e suas características sociais, analisando-se o porque de seu estado de decadência física, e, possivelmente, intelectual, o que foi dado ver e observar, leva a conclusão que o grupo se abale em função do seu relacionamento físico.

Observa-se que, como foi comentado naquele expediente, o grupo vive em feudos, onde cada um deles é constituído de 50 a 200 índios, e que um grupo é hostil aos outros, isto nos leva a concluir que o relacionamento físico entre homem e mulher ocorre entre irmãos, pai e filhas, mãe e filhos e, tal vez, até entre netos e avós e netas e avôs, constituindo um verdadeiro incesto, que vem causando, através séculos, o atrofiamento físico e intelectual do grupo indígena.

English translation

Memo n°202/COAMA/77 of 14/6/77

Taking into account the way of life of the Yanomami indigenous group and their social characteristics, analyzing the reasons for their state of physical decadence, and, possibly intellectual decadence, what could be seen and observed leads to the conclusion that the group is affected because of their physical relationships.

It is observed ... that the group lives in feudal groups, each one composed of 50 – 200 Indians, and that each group of these groups is hostile to the others. This leads us to conclude that physical relationships between men and women occur between brothers and sisters, fathers and daughters and perhaps even between grandsons and grandmothers and granddaughters and grandfathers, constituting a veritable incest, which has caused over centuries, the physical and intellectual atrophy of the indigenous group.